

COMMERCE MONTRÉAL

COMMERCE MONTREAL, VOL. XXXVI, n° 4, 9 octobre 1979

Une image déformée

Dans son édition du dimanche 2 septembre dernier, *The New York Times* livrait un article relativement court pour ce prestigieux journal, signé par son correspondant à Toronto Andrew H. Malcolm. A travers beaucoup d'impressions et d'opinions, l'article apparemment expédié de Montréal présente comme une nouvelle, quelques faits bien connus des Montréalais: déplacement de certains sièges sociaux vers Toronto ou Calgary, salaire minimum le plus élevé en Amérique (après celui de la Saskatchewan, et de quelques Etats américains si l'on convertit en U.S.\$), la fiscalité excessive des cadres supérieurs, et autre déclin définitif (?) de la Bourse.

Douze jours plus tard, *The Kiplinger Washington Letter* résume cette perception partielle (dirons-nous partielle?) en neuf (9) lignes. Retransmise d'un miroir à l'autre, l'image diminue et se déforme davantage.

Entre temps, devant la grossièreté du reportage, l'analyste bien connu du *Montreal Star*, Charles Lazarus, répondait à Malcolm le 6 septembre. Le journaliste du *Star* vit à Montréal; il est donc beaucoup mieux en mesure que son confrère torontois de faire la part des choses. Peu suspect de collusion avec le gouvernement péquiste, il répond à

Malcolm, auquel il a d'ailleurs pris soin de parler afin de rectifier quelques erreurs patentées, en décrivant sobrement quelques-uns des faits qu'on retrouve à l'envers de la médaille: la construction industrielle et commerciale repart de plus belle après quelques années d'hésitation (et avec un taux d'occupation de 97% des espaces à bureaux du centre-ville); le démarrage de la Baie James rappelle que, si l'on paie un salaire minimum élevé, on dispose en abondance de l'énergie la moins chère au monde; nos cadres surtaxés se lancent dans l'épargne-action, qui n'est peut-être qu'une première étape, et profitent d'un coût de la vie, notamment d'habitation, passablement moins élevé à Montréal qu'à Toronto. Notre Bourse n'est plus la seule ni même la première du pays, mais elle reste encore la plus vigoureuse et innovatrice.

Toute comparaison est odieuse, dit-on. Nous pourrions poursuivre celle qu'on entend souvent entre Montréal et Toronto (métropole et capitale), mais elle paraît déjà dépassée. En effet, s'il reste vrai que Montréal a été la plus grande ville au Canada pendant 200 ans, Toronto n'aura joué ce rôle que durant 20 ans ou 30 ans. Aujourd'hui, on ne trouve plus seulement Montréal et Toronto en compétition; il faut aussi compter Calgary, Edmonton, Vancouver, Winnipeg, Halifax, etc. Et le point de référence en Amérique n'est plus seulement New York, mais aussi Chicago, Atlanta, Los Angeles, Boston et autre Houston.

En juin dernier, le congrès de la Chambre mettait en lumière de nombreux avantages de Montréal. A la rentrée, le document du gouvernement *Bâtir le Québec* faisait de même pour l'ensemble de la province. A notre assemblée annuelle de septembre, le

Suite à la page 4: Image



Déjeuner-causerie
Le mardi 16 octobre 79
Le conférencier

Honorable Robert René
de Cotret
Ministre de l'Indus-
trie et du Commerce
et ministre d'Etat
chargé de Développe-
ment économique.

Nouveaux membres

Sociétés

L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE
DES OPTOMETRISTES DU QUEBEC

Délégués: Jean-Marie Rodrigue
Guy Lamoureux
Michel Laplante

AUBERGE DES GOUVERNEURS

Délégués: Jacques Mainville
Fred V. Carraro
Roger Bureau

SOCIETE D'AMENAGEMENT DU MONT
ORFORD INC. (S.A.M.O. INC.)

Délégués: Fernand C. Magnan
Pierrette Rivest

SOCIETE DE FIDUCIE DU FORT
GARRY

Délégués: Jean-Pierre Paradis
Louise Mousseau
D. John Muir

ATKINSON, TREMBLAY,
ORDELHEIDE & ASSOCIES INC.

Délégués: Normand Tremblay
Gerd Ordelheide
Robert Atkinson

LE DIAMANT PONDIAM INVESTIS-
SEMENT INC.

Délégués: Patrick Bouyssou
Odette Milot
Noël Luypaert

JARISLOWSKY, FRASER &
COMPANY LTD

Délégué: Stephen A.
Jarislowsky

LA PERSONNELLE COMPAGNIE
D'ASSURANCE DU CANADA

Délégués: Jean-Pierre Bastien
Claire G. Beaudet

PLURAM INC.

Délégués: Richard Dion
Pierre Bastien
Yves Laplante

THE STRATHCONA GENERAL
INSURANCE COMPANY

Délégués: Henry Lasdin
Jean Faubert
Pierre F. Gagnon

TONTECH SERVICES TECHNIQUES
INC.

Délégué: Denise Tonelli

Individus

DESNOYERS, Michel

JEANNEAU, Guy

LACASSE-MILOT, Jacqueline

LAPOINTE, Lucille

BELLE, Luce

BOURASSA, Carl L.

BRISSON, Jean-Pierre

DELISLE, Marcel

DEMERS, Jean

DESROCHERS, Marcel

GAGNON, James

LABELLE, Pierre

PAQUETTE, Jean-Marc

ST-AMANT, Lucette L.

SYLVESTRE, Alain

TREMBLAY, Grégoire

Nouveaux délégués

AGENCE ARTISTIQUE CR ENRG
J.H.R. Tranquille

ALLIANCE COMPAGNIE MUTUELLE
D'ASSURANCE-VIE
R. Martel

AMBULANCE ST-JEAN
Roland A. Reid

ASSELIN BENOIT BOUCHER
DUCHARME LAPOINTE
Michel Bouchard

ASSOCIATION DES ETUDIANTS
MBA DES HEC INC.
E. Préfontaine
F. Normandeau
J.Y. Leblanc

ASSOCIATION DES HOMMES D'AF-
FAIRES & PROFESSIONNELS
CANADIENS-ITALIENS INC. (L')
Gemi Giaccari

COMMERCE MONTREAL est l'organe officiel de la Chambre de commerce du district de Montréal

Le bureau de direction 1978-1979: Guy J. Desmarais, président — Yves Guérard — Marc Bovet — Jacques Deschênes — Jacques Douville — Pierre Lortie — Jean-Michel Paris — Daniel Johnson — Claude Marceau.



Le conseil d'administration: Micheline Bouchard — Paul Desrochers — Gilles Fontaine — Pierre Fréchette — Ginette Gadoury — Pierre Goyette — Stephen Jarislowsky — Serge Lamarche — Maurice Laramée — Pierre Laurin — Pierre Lessard — Yvon H. Masse — Philip O'Brien — André Riendeau — Bruno Riverin — Marcellin Tremblay — Jeannine Guillevin-Wood.

Le secrétariat: André Vallerand, directeur général.

La Chambre de commerce du district de Montréal, 1080 côte du Beaver Hall, 6e étage, Montréal, Qué. - H2Z 1T1 (866-2861)

Deux nouveaux comités à la Chambre

Au moment d'entreprendre son 93^e exercice, la Chambre met sur pied cet automne deux nouveaux comités, qui répondent à des demandes souventes fois exprimées par nos membres, et qui sont de nature pour un à promouvoir le rôle international de Montréal, et pour l'autre à confirmer notre rôle d'agent d'éducation économique du milieu montréalais et québécois.

Import - export

Comme on peut le voir à la page cinq, de nombreuses délégations de gens d'affaires d'autres pays, surtout européens, sollicitent notre contribution à la formation ou l'accueil de missions industrielles et commerciales. Leur Chambre de commerce sert alors d'outil privilégié pour trouver ici des contreparties ou correspondants à leurs membres désireux de collaborer avec des Montréalais.

D'autre part, on a beaucoup parlé d'exportation lors du sommet économique de Montebello, puis dans l'énoncé de politique économique du gouvernement intitulé *Bâtir le Québec*. On se propose de créer une grande société nationale d'exportation, et d'apporter tout le support technique et financier possible aux chefs d'entreprise audacieux qui veulent s'aventurer sur les marchés extérieurs.

La Chambre veut donc elle aussi aider ses membres à saisir toutes les possibilités qu'offre le commerce international. Le comité Import-export servira, au cours des mois et années à venir, à orienter les actions de la Chambre en ce domaine, et de façon plus concrète et immédiate à s'occuper des missions et délégations que la Chambre enverra à l'extérieur ou recevra à Montréal.

Le Bureau de direction a confié la présidence du comité Import-export à M. Paul Gérin-Lajoie, ancien président de l'ACDI qui dirige maintenant sa propre firme de consultation en commerce international (Projecto International, Tour de la Bourse), dont la première tâche consiste à rassembler des personnes compétentes et dynamiques, actives dans les divers domaines de l'import-export. D'autres nouvelles suivront, sur l'action de cet important comité.

Education économique

La Chambre nourrit depuis longtemps des préoccupations en ce domaine. A cause des changements de personnel au secrétariat, entre autres causes, notre action en éducation économique avait été mise en veilleuse. Cette année cependant, la direction de la Chambre a créé un comité d'Education économique, sous la présidence de M. Claude Perron, président des messageries du C.N. et ancien professeur à l'UQAM, dont le rôle essentiel consistera à expliquer les mécanismes économiques sur lesquels fonctionne notre société, et à faire ainsi mieux connaître les modalités et le rôle irremplaçable de la libre entreprise dans une économie de marché.

A cet effet, la comité verra à mettre sur pied une banque de conférenciers, qui sillonneront le réseau scolaire, particulièrement au niveau secondaire, là où se décide l'orientation des étudiants. Le groupe de Claude Perron devra aussi identifier les thèmes et les travaux susceptibles d'alimenter ces conférenciers, afin qu'ils puissent véhiculer les messages de l'entreprise privée. Enfin, s'il leur reste du temps, ces spécialistes aideront à la relance des Editions Commerce, tout en gardant un oeil sur le plan d'éducation économique que devrait proposer le ministère de l'Education au cours des semaines à venir.

Là aussi, un suivi régulier permettra de tirer de ce comité les plus grands avantages pour la Chambre et l'ensemble du milieu montréalais des affaires. A propos: êtes-vous un conférencier possible?

* * *



claudio
beaubien
architecte
& ingénieur

464 rue saint-jean, montréal, pq h2y 2s1 (514) 282-1057

Les commanditaires de la journée de golf

On trouvera ci-après les noms des personnes et des entreprises qui ont contribué au succès de notre journée de golf du 16 août dernier. Le président du comité "Sports et Loisirs", monsieur Jean Joubert, les remercie au nom de la Chambre pour leur générosité.

Acier Norton Compagnie Ltée	Compagnie Pétrolière Impériale Ltée	Lefebvre Frères Ltée
Ademco Location	Compagnie Rothmans de Pall Mall	Majestic Industries (Canada)
Air France	Canada Ltée	Ltée
Alitalia	Constructions Cavel Inc.	Marcel Payette
Alliance compagnie mutuelle d'assurance-vie	Coopérants compagnie mutuelle d'assurance-vie	Mediacom
Armand Boudrias	Culinar Inc.	Melchers Inc.
Artisans Coopvie	Daniel Durand Ltée	Mobilier de Bureau Unic Ltée
Asea Industries Ltée	Deschênes & Fils (1969) Ltée	Mojan Ltée
Asselin, Benoit, Boucher, Ducharme, Lapointe Inc.	Distillateurs Seagram Ltée	Molson, Rousseau & Cie Ltée
Association du camionnage du Québec Inc.	Distillerie Meagher Ltée	Montréal Trust
Assurances Provinces Unies	Dow Chemical of Canada Ltd	Papiers Inter-Cité Ltée
Banque Canadienne Nationale	Eaton	Pepsi-Cola Canada Ltée
Banque de Montréal	Entreprises de Pipe-Line Universel Ltée	Pharmacies Universelles Ltée
Banque Provinciale	Excelsior Papeterie et Ameublement de Bureau Inc.	Philips Electronique Ltée
Banque Royale	FBM Distillerie Cie Ltée	Pierre Des Marais Inc.
C. Barber Ltée	Fiduciaires	Place Desjardins Inc.
Beauchemin-Beaton-Lapointe Inc.	Fleuriste Valois	E.W. Playford Ltée
Bell Canada	Franca Shoe Inc.	Pouliot, Guérard & Associés Inc.
Bovet Inc.	General Foods Ltée	Price Waterhouse & Cie
BP Canada Ltée	Geoffrion, Robert & Gélinas	Produits Alimentaires Anco
Brasserie Labatt Ltée	Gérard Parizeau Limitée	Progress Brand
Brasserie Molson du Québec Ltée	Gicleurs Automatiques Ltée	Québécair
Bureau des tarifs du Québec Inc.	Gilles Allard Fur Studio Inc.	Québec Engineering Ltée
Caisse de dépôt et placement du Québec	Greenshields Incorporée	Québec-Lait Inc.
Caisse populaire de St-Jacques de Montréal	Groupe SNC	Restaurant Beukiri
Canada Drug Ltée	Hébert, LeHouillier & Associés	Sambo Inc.
Canada Dry Ltée	Hébert Lumber Ltée	Sanicor Inc.
Canada Starch Co. Ltée	Hélicoptères Canadiens Ltée	Société d'électrolyse et de chimie Alcan Ltée
Cantinière	Hôtel Bonaventure	St-Arnaud Bergevin Ltée
Celanese Canada Ltée	Hôtel Le Château Champlain	Steinberg Inc.
Chagnon (1975) Ltée	Hôtel Le Quatre Saisons	TAP Transports aériens portugais
CIL	Hôtel Loews La Cité	Télé-Métropole Inc.
Ciments Canada Lafarge Ltée	Hydro-Québec, Région St-Laurent	Texaco Canada Inc.
Clarke Transport Canada Inc.	Imperial Tobacco Ltée	Thérien Frères (1960) Ltée
Clarkson, Gordon & Cie	Imprimerie Coopérative Harpell	U.A.P. Inc.
Clermont Motors Ltd	Imprimerie Gagné Ltée	Union régionale de Montréal des caisses populaires Desjardins
Cockfield, Brown Compagnie Ltée	Lalande, Tétreault & Associés	Uniroyal Ltée
Compagnie Générale Electrique du Canada Ltée	C. Lalongé Inc.	H.C. Vidal Ltée
	Laramée & Cordeau avocats	Voyages Rémix Inc.
	Laura Secord Candy Shops	Westinghouse Canada Ltée
	G. Lebeau Ltée	Yvon Boulanger Ltée

◆ Image

nouveau président Guy Desmarais annonçait un plan d'action concret, en six points, dont l'un des plus prometteurs est cette collaboration ponctuelle tant souhaitée avec le Bureau de commerce (Board of Trade), qui a déjà commencé à porter fruit.

Montréal termine sa pause et secoue sa léthargie. Si les impressions d'Andrew Malcolm et de Austin Kiplinger ont pu sembler partiellement fondées depuis quelques temps, elles reflètent mal aujourd'hui la réalité. Nous remercions quand même ces journalistes: ils nous rappellent qu'il faut toujours se montrer vigilant et soigner l'image que l'on projette à l'extérieur. Car comme disait Charles Lazarus dans sa criti-

que: l'avenir de Montréal dépend grandement de la crédibilité et de la confiance que lui témoignent les étrangers. Mais ajoutons tout de même qu'il dépend encore, d'abord et avant tout, de la confiance que les Montréalais se témoignent à eux-mêmes et à leurs concitoyens.

dufresne farley et associés ingénieurs-conseils

Chauffage — Plomberie — Climatisation Réfrigération —
Electricité — Expertises — Etudes énergétiques.

200 ouest, rue Sauvé, Montréal, H3L 1Y9

Tel. 384-0440

Présence de la Chambre...

10 septembre: Rôle international de Montréal

Assistant comme invité au déjeuner-causerie où le ministre Landry était venu expliquer aux hommes d'affaires les fondements du document "Bâtir le Québec", le président Yves Guérard a félicité le gouvernement du dépôt de ce document et du préjugé en faveur du secteur privé. "Le développement économique est un prérequis qui doit précéder les généreuses mesures sociales."

Puis M. Guérard adressa au ministre deux remarques, concernant le danger de démobiliser les hommes d'affaires en leur laissant croire que l'Etat s'occupe de développer l'économie, et la possibilité de réduire les mesures incitatives si l'on enlevait le pied du frein qui retient l'élan du secteur privé.

Enfin, M. Guérard a tenu à faire confirmer par le ministre le rôle de grande métro-

pole internationale de Montréal, seule ville du Québec en mesure de compétitionner avec Toronto et les grandes villes américaines ou européennes. "En réduisant ce rôle de Montréal, on ne s'affranchit pas d'une métropole, car on entre dans l'orbite d'une autre, étrangère et lointaine."

23-25 septembre: Chambre de commerce du Canada

Le 50^e congrès annuel de la Chambre du Canada, tenu à Vancouver, représentait une étape importante. Aussi avait-on fait quelques efforts particuliers pour souligner cet événement. Une soixantaine de résolutions soumises par des Chambres locales ont fait, cette année, l'objet de discussions.

La Chambre de Montréal était représentée par son directeur général André Vallerand, et par un des vice-présidents, M. Jean-Michel Paris.

...sur la scène internationale

Montréal agrandit considérablement cet automne sa présence sur la scène internationale. En effet, nous ne recevrons pas moins de cinq délégations étrangères désireuses de nouer ou renforcer des liens avec la Chambre de commerce de Montréal ou ses membres.

siteurs voudront voir le plus de monde et de choses possible durant leur séjour. C'est pourquoi, entre autre rencontres, le maire de Lyon et son groupe seront probablement avec nous lors d'un déjeuner-causerie de fin de saison.

21-29 septembre: Pacte d'amitié Montréal-Lyon

Après moult péripéties et arrangements ultimes, 107 personnes étaient prêtes à partir le 21 ou le 22 septembre pour Lyon, où le président du Conseil Yves Guérard et ses hôtes entendaient durant toute la semaine faire vivre cette grande ville à l'heure de Montréal. Un programme chargé les attendait là-bas, dont le directeur général adjoint Charles Bélanger résumait les grandes lignes à l'émission Daybreak (CBC-radio) tôt la veille du départ.

Le printemps prochain, un groupe imposant de Lyonnais viendront à leur tour prendre ou renouer des contacts étroits avec le milieu montréalais. Avides et curieux, nos vi-

25 septembre: Chambre de commerce de Bruxelles

Le directeur général de la Chambre de commerce de Bruxelles (10,000 membres), M. Maurice Opal, et son directeur du commerce extérieur, M. Georges Mols, étaient venus en éclaireurs s'enquérir des possibilités d'établir une collaboration étroite et permanente avec notre Chambre. De 9h30 à 2h30, nous avons échangé des renseignements et exploré des avenues possibles d'échanges fructueux, notamment en import-export. Le président de notre comité, M. Paul Gérin-Lajoie a pris de bonnes notes, par exemple sur le projet d'organiser des délégations élargies avec nos homologues bruxellois. Une affaire à suivre.

Suite à la page 6: Scène

◆ Scène

3-4 octobre: Délégation de Lille

Dans le cadre d'un voyage d'exploration qu'elle organisait dans plusieurs grandes villes nord-américaines, la Chambre de commerce et d'industrie de Lille (France) a passé deux jours en nos murs, au début d'octobre. Trente-cinq représentants de cette Chambre voulaient visiter notre milieu, notamment nos grandes places d'affaires, afin de mieux connaître nos us et coutumes en industrie et commerce.

8 octobre: Chambre de commerce France-Canada

Prolongeant de quelques jours son voyage à Lyon, le président du Conseil Yves Guérard a prononcé un important discours à Paris, devant les membres de la Chambre de commerce France-Canada, dont le président Olivier Lecerf, incidemment, visitait notre tribune l'an dernier.

M. Guérard a traité de "La croissance des échanges économiques entre la France et le Québec: un objectif rationnel ou réaliste". Développant l'argument des liens naturels qui unissent ces deux marchés, et la volonté mutuelle des gouvernements d'accroître les échanges, le conférencier ajoute cependant que ces avantages ne sauraient, à eux seuls, s'avérer déterminants. Puis, rappelant le volet de "non-indifférence" de la politique française concernant le Québec, M. Guérard insiste sur les nombreux avantages économiques de Montréal, et surtout "l'accession de plus de francophones aux postes de commande, et la mise en place de réseaux d'information desservant un milieu des affaires québécois plus dynamique et plus étendu qu'au cours des décennies précédentes".

Enfin, M. Guérard invite les Français à rétablir l'équilibre (la France est notre 4^e fournisseur mais notre 7^e client) en multipliant les échanges commerciaux, les accords et implantations industriels, et surtout les interventions conjointes vers des pays tiers, secteurs particulièrement prometteurs.

18 octobre: Bienvenue aux Irlandais...

La Chambre et le Bureau de commerce (Board of Trade) ont répondu à l'invitation de la compagnie Trust Royal et de son vice-président montréalais, M. Philip E. Johnston, et lui ont fourni ensemble une liste d'une centaine d'invités possibles à un cinq-à-sept, afin de rencontrer les membres d'une mission commerciale irlandaise en visite à Montréal du 18 au 22 octobre, après un séjour à Toronto du 13 au 17. Le groupe cherche à établir des contacts dans certains secteurs particuliers: quincaillerie, alimentation, mobilier de cuisine, textile, finance et actuariat, transport maritime et autres.

Il reste peut-être quelques cartons d'invitation. Appelez donc Gilles Laprise à la Chambre, 866-2861.

23-24 octobre: ...et aux Hollandais

Une quarantaine de dirigeants d'entreprises accompagneront M. Karel Beyen, secrétaire d'Etat au commerce de Hollande, qui incidemment sera notre conférencier au déjeuner-causerie du 23 octobre. Le groupe passera plusieurs jours au Canada, dont deux à Montréal, dans le but d'intensifier les échanges entre nos deux pays, ce dont nous entretiendra vraisemblablement le ministre, dans son allocution du mardi midi. ■

nous louons
toutes les marques de voitures.



LOCATION FORTIER INC.

7000, boul. Louis-Hippolyte Lafontaine **353-9821**
(entre les Galeries d'Anjou et la rue Beaubien)

Madame C.M. La Bissonnière
ENRG.

1024 est. rue MONT-ROYAL
TEL. 526-5577
(1929-1979)

Bruxelles - Montréal

IMPORT - EXPORT

On peut obtenir tous les renseignements concernant ces correspondants bruxellois, en communiquant avec M. Georges Mols, conseiller au commerce extérieur, Chambre de commerce de Bruxelles, 112 rue de Trèves, B-1040 Bruxelles, tél. (02)230-75-70, TELEX 22082, CHABRU-B.

Exportations vers le Québec

ADECO

Désire contacts avec importateurs/distributeurs de meubles pour augmenter exportations de miroirs décoratifs.

CHIMAC

Souhaite exporter au Québec son produit "LUSTRONET" servant à nettoyer des lustres en cristal, verre, métal ou plastique.

COHEN, pierre

Souhaite être mis en contact avec des grossistes en fournitures pour coiffeurs pour leur offrir ses capes et tabliers pour coiffeurs.

DECHAINÉUX

Faire connaître aux brasseries son matériel pour nettoyage de tanks et couplage de tanks successifs.

E.M.E

Engineering, marketing et expertises d'entreprises; compétence surtout pour des affaires industrielle.

FOBELMAC (fabricant)

Produit nouveau et exclusif destiné à des

gros centres informatiques: hardware, matériel spécial pour ordinateur, enrouleur de papier: économies substantielles de papier.

LEVIS (fabricant)

Souhaite contacts avec un importateur québécois pour peintures, émaux et vernis.

MAYERLINE

Cherche agents québécois pour manteaux et ensembles pour dames - aussi intéressé pour coopération avec une firme québécoise.

METAFRANC

Cherche un ou deux représentant(s) pour vendre leurs poignées pour meubles:

- 1- aux fabricants de meubles
- 2- dans les grandes surfaces (supermarchés..)

MEURIS, julien (fabricant)

Cherche grossiste québécois pour lui fournir ses - trainings tous sports - maillots cyclistes - cuissards collants.

MORJAN (fabricant)

Souhaite être informé des possibilités offertes pour le marché québécois pour la maroquinerie.

Suite à la page 8: Import-export

VOUS
PROJETEZ
UNE **EXPANSION?**
POURQUOI PAS
LA **RIVE SUD?**

• MONTRÉAL



Commission industrielle Magdeleine
Roger Jasmin, commissaire
9 nord, boul. Montcalm - bureau 510
Candiac, Qué. J5R 3L5
(514) 659-8961

◆ Import-export

SOCHIMET

Cherche contacts avec *importateurs* québécois de *produits chimiques industriels*.

STYLFORM

Souhaite contacts avec *grossistes en articles de table et décoration et articles cadeaux*.

VERHAEGEN (fabricant)

Cherche projets relatifs à - *sommiers (LATTOFLEX) et lits - matelas (EPEDA) - chambre à coucher complète*.

Importations en provenance du Québec

BOIS & DERIVES

Cherche exportateurs québécois de: *parquets chêne - bois sciés*, de préférence *chêne*.

COCENTRA

Souhaite importer du Québec des *produits chimiques de base pour industrie plastique, vernis...*

de MEVRERS FRERES (*importateur, agent d'usine*)

Cherche *meubles*, y compris *meubles de jardins* venant du Québec.

MR. ORESTE PEREGO

Cherche des contacts avec des fabricants québécois de: *matériel de sport & camping - matériel médico-hospitalier*.

SAINT GERY

Cherche des exportateurs québécois spécialisés en: *poudre de lait - beurre et/ou butteroil*.

Associations entres firmes québécoises et bruxelloises (licences - import-export - joint ventures)

EDITIONS G. BLANCHART (*cahiers de vœux & autres imprimés*)

Cherche une *association avec un imprimeur québécois* pour vente au Canada et aux Etats-Unis.

EVRIEX (import-export)

- Cherche représentation (exclusive) de matériel industriel, par exemple:
 - Import: - *produits chimiques & pharmaceutiques*
 - *bois, charbon de bois, ouvrages en bois*
 - *matières pour fabrication du papier*
- Cherche à exporter vers le Québec
 - Export: - *préfabriqués*
 - *revêtements de sol*

LABORATOIRES SMB

- Cherche *pharmaceutiques québécois (Galénique; biodisponibilité; stabilité)* à faire agréer (licence) en Belgique par le Ministère de la Santé Publique.
- intéressé pour les *accords commerciaux bilatéraux* en la matière.

MAYERLINE (*fabricant de manteaux, imperméables, ensembles pour dames et jeunes filles*)

- Cherche des *agents québécois* pour représenter *manteaux et ensemble pour dames*
- Cherche *fabricants québécois de produits similaires* en vue d'une *coopération entre firmes*. ■

deGrandpré, Colas, Deschênes, Godin, Paquette, Lasnier et Alary

Avocats

2501, Tour de la Bourse, Place Victoria
C.P. 108, Montréal H4Z 1C2

Téléphone: 878-4311

CORPAV INC.

845-6277



LOCATION: EQUIPEMENT
AUDIO-VISUEL ET VIDEO

congrès-réunions-séminaires

400 McGill

LEO BOURGAULT

3ième visite industrielle

SHELL CANADA LIMITEE Centre de distribution de Montréal

La Chambre de commerce de Montréal vous invite à visiter le centre de distribution de Shell Canada Limitée, le jeudi 8 novembre. Ce centre de distribution est en service depuis l'été 1977. Son volume annuel de produits manutentionnés est actuellement de 50,000 tonnes et devrait atteindre 80,000 tonnes en 1986. Au cours de cette visite vous pourrez examiner l'ordinateur numérique, les grues-gerbeuses, les robotraier, les convoyeurs-groupeurs... Vous aurez donc l'occasion de vous faire expliquer sur place et en détails le plan représenté sur cette page. Départ pour la visite industrielle à 1h et retour à 5h30.

PROGRAMME:

- Distribution des produits empaquetés
- Dépôt des produits en vrac: - huile à chauffage - essence
- Usine de traitement des eaux usées

DEPART:

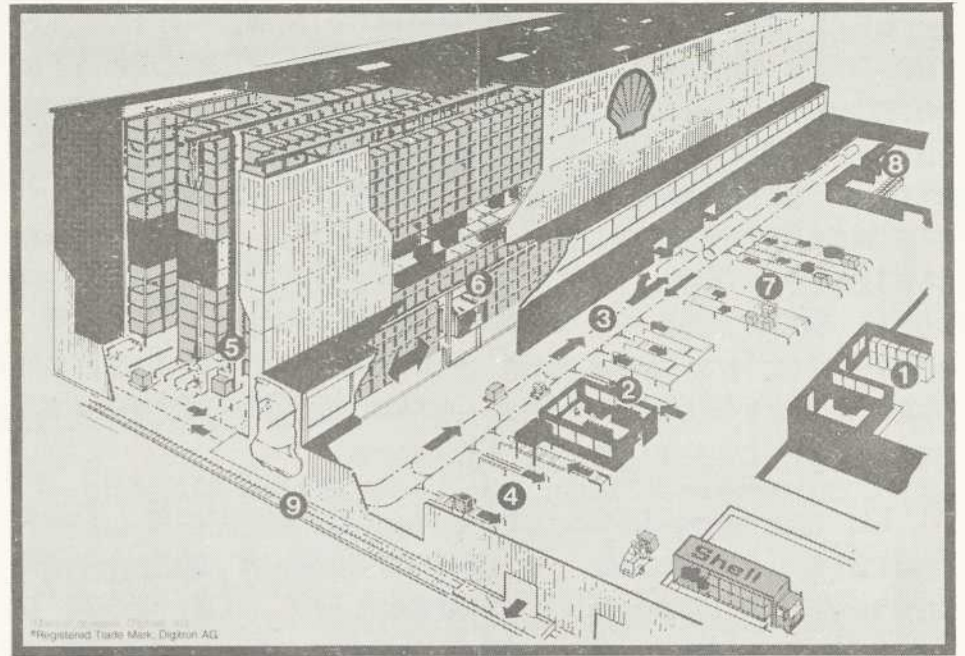
- De la Maison du Commerce à 1h

ARRIVEE:

- A à Maison du Commerce à 5h30

Prix: \$10.00

Renseignements: Danielle Lalonde, 866-2861 (poste 42)



Votre service de renseignements

La Chambre de commerce de Montréal reçoit régulièrement de nouveaux ouvrages. Les membres de la Chambre sont invités à venir les consulter à nos bureaux ou à communiquer avec la responsable du service de renseignements, Marie Durocher, 866-2861.

Ouvrages reçus récemment

Annuaire téléphonique Judiciaire du Québec, Andrée Frenette LECOQ, septembre 1979.

1979 Export Canada, A Directory of Canadian Exports, published for Canadian Exporters in Canada by Continental Export Promotions Ltd.

Il y a longtemps qu'on essaie de corriger le mot *char* par "auto" et il y a longtemps qu'on a tort. C'est VOITURE qui se dit. Depuis au moins vingt ans. Un jour nous y arriverons, au français.

Pierre Beaudry

CLARKE

Clarke Transport Canada Inc.

Division de Services Internationaux

★
TRANSITAIRES ET GROUPEURS INTERNATIONAUX

★
FRET AÉRIEN ET CONSOLIDATION

★
COURTIERS EN DOUANES

★
CONSEILLERS EN TRANSPORT

★
EXCURSIONS ET CROISIÈRES DE LUXE

★
ASSURANCE TRANSPORTS

★
AGENT DE COMPAGNIE DE NAVIGATION

Bureaux d'un Océan à l'autre

MONTREAL
Tél.: (514) 876-5044
Telex: 05-24776

TORONTO
Tél.: (416) 868-1000
Telex: 06-217632

VANCOUVER
Tél.: (604) 669-4646
Telex: 04-54380

Hommage à M. J.V. Raymond Cyr

Lors de l'assemblée générale annuelle tenue à la Maison du Commerce le 12 septembre dernier, la Chambre a voulu rendre un hommage particulier à M. J.V. Raymond Cyr, qui terminait son mandat de président du Conseil d'administration, et lui offrir un gage tangible (en même temps qu'un excellent placement, selon le président Guérard) de notre appréciation pour son dévouement et les nombreux services rendus comme administrateur puis directeur de la Chambre.

Le nouveau président du Conseil, M. Yves Guérard (à gauche) a donc remis à son prédécesseur un tableau représentant "La forge du père Tremblay", du jeune artiste montréalais Robert Boucher. Ce peintre amoureux de la nature, qui a promené son chevalet par tout le Québec, vient d'entrer à la Galerie Archambault de Lavaltrie, où l'on voit en lui un des peintres québécois les plus prometteurs.



BRUNCH - INFORMATION



La Chambre de commerce de Montréal, en collaboration avec l'Association des manufacturiers canadiens (section Québec), organise une rencontre d'information sur l'accord-cadre de coopération économique avec les communautés européennes.



L'ambassadeur du Canada en poste à Bruxelles, M. Richard Tait, viendra nous entretenir de toutes ces questions d'actualité, dans une allocution intitulée *Pourquoi un accord-cadre avec l'Europe?*

Cette importante rencontre aura lieu à la Maison du Commerce, le jeudi 25 octobre prochain de 12h à 14h environ, à la Salle internationale. Le prix est de \$20.

L'exposé de l'ambassadeur sera très bref, dix à quinze minutes. M. Tait répondra ensuite, *en français ou en anglais*, à toutes les questions qu'on lui posera, même si l'on doit dépasser la période de temps prévue.

Le nombre de places étant limité, nous vous prions de vous inscrire le plus tôt possible.

Date: 25 octobre 1979

Heure: 12h à 14h

Endroit: Maison du Commerce, Salle internationale, 4^e étage

Prix: \$20.00

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS

Comptables agréés

17^{ième} étage, La Tour de la Bourse
C.P. 301, Place Victoria
Montréal, Québec H4Z 1G9
Téléphone: (514) 878-2691

350 est, boulevard Charest
Québec, Québec G1K 3H5
(418) 647-3151

ENERGIE: NOS EXCUSES

POUR DES MOTIFS HORS DE NOTRE CONTROLE, NOUS DEVONS REPORTER DU 10 OCTOBRE AU 25 OCTOBRE NOTRE FORUM SUR L'ENERGIE. NOUS GARDONS CEPENDANT LES MEMES THEMES ET LES MEMES CONFERENCIERS.

Thèmes

Quelles sources d'énergie et quels projets fourniront:

- au Québec et à Montréal les plus intéressantes retombées économiques?
- aux utilisateurs, les meilleures conditions de prix, d'approvisionnement, etc.?

Conférenciers

M. Georges Tough
Directeur général - Stratégie de l'énergie et analyse des politiques.
Energie, Mines et Ressources (Ottawa)

M. Fernand Martin
Economiste
Université de Montréal

M. Claude Roquet
Sous-ministre à l'énergie (Québec)

M. André Giraud
Ministre français de l'Industrie et du Commerce
Responsable du dossier énergie

M. Paul Amyot
Vice-président
Programme d'équipement
Hydro-Québec

M. James Donnelly
Président
Energie Atomique du Canada

Me John K. Archambault
Vice-président
Trans-Canada Pipelines

M. William E. Richards
Président
Dome Petroleum

RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS * AVANT LE 19 OCTOBRE*

Mlle DANIELLE LALONDE, 866-2861



LOCATION

LOCATION
minico
LEASING LTD

Toutes marques de voitures ou camions

TEL.: 382-4680 TEL.: 384-8550

Oui déjà 1980!

Emile vous propose de venir discuter dès maintenant des voitures 1980. Il est possible de vous préparer une transaction selon vos besoins dans le domaine de la location de voitures et de camions ou pour une location individuelle pour l'année 1980.

N'hésitez pas, Emile se fera un plaisir de vous servir.

Emile Gagnon
Président

10802, rue Lajeunesse
Montréal H3L 2E8

416 ouest, Jean-Talon

279-7337



Fleuriste Valois



Pour continuer à bien vous servir et à mériter votre confiance, Armand a décidé de s'associer avec Robert Ternisien qui ne saurait manquer de vous donner satisfaction.



Canada Post / Postes Canada
Postage paid / Port payé

Bulk Third Class F-252 Montréal
En Nombre Troisième Classe

DEP PERIODIQUE BIBLIO NAT
1700 RUE ST-DENIS
MONTREAL PQ H2X 3K6

COMMERCE MONTREAL
La Maison du Commerce
1080, côte du Beaver Hill
Montréal H2Z 1R1
Tél. 866-2861

Déjeuners-causeries



M. Arthur De Palma
Président du Comité
d'accueil des invités
d'honneur



M. Carrol Bourque
Président du Comité
de réception



M. Gilles Nolet
Président du Comité
de mise en marché



Mardi 23 octobre 79

Le conférencier

M. Karel Herman Beyen
Délégation Hollandaise
de passage à Montréal.

30 octobre: Monsieur Marcel Caron
Président du Conseil, HEC



13 novembre: Monsieur Jean Corbeil
Président de la Conférence des
maires de banlieues de Montréal

20 novembre: Monsieur Jacques Gagnon
Président de la Fédération des
caisses d'entraide économiques
du Québec

27 novembre: Monsieur Robert Granger
Président de l'Institut
canadien de la retraite

4 décembre: A confirmer

Carnets d'abonnement



Le prix d'un déjeuner-causerie sera cette année de \$11. Profitez du privilège réservé aux membres: achetez un carnet d'abonnement de 10 billets pour \$90. Encore cette année, la compagnie Pétrofina a accepté aimablement de défrayer le coût d'impression des carnets. Nous l'en remercions.

Tirage



La compagnie CP Air offre en prime d'encouragement 2 billets d'avion aller-retour pour toute destination au Canada desservie par la compagnie, pour chaque bloc de 200 livrets vendus. Vous avez des projets pour l'hiver?